|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |
| Curriculum Vitae |   |
|  |  |
| Personal information |  |
| Full name  | Nathalie Selim Richa  |
| Address  | Lebanon, Qannabet Broumana, St. Rita street, Azzi building, third floor |
| Telephone number  | +961 70 23 44 48  |  |  |
| E-mail  | natanaelle@live.com  |
|  |  |
| Nationality | Lebanese  |
|  |  |
| Birth date | 12.3.1991 |
|  |  |
| Sex | F  |
| Civil status | Single  |
|  |  |
| Specialty | Translator  |
|  |  |
| Professional Experience |  |
| Date | February 2015- present |
| Post | News editor & translator |
| Job descriptionTopicsLanguagesEmployer’s name & address   | - Translating top and breaking news in politics, as well as general topics from international news agencies and newspapers (i.e. Reuters, AP, AFP, The Independent, The Guardian, Le Figaro, Le Monde, etc…)- Editing, proofreading, or re-writing Arabic articles with high accuracyPolitics, Economy, Science, Technology, Space, Arts, Culture, Offbeat English/Arabic & French/ArabicSharjah24 news website, Beirut, Lebanon |
|  |  |
|  |  |
| Date | March 2013- August 2015 |
| Post | English news website translator |
| Job description | - Providing a swift and accurate translation of political news and breaking headlines- Writing/paraphrasing general topics that tackle nature and animals, food and health, fitness and beauty, in addition to odd news- Translating news bulletin reports- Blog writer |
|  Languages  | Arabic/English, English/Arabic |
| Employer’s name & address | The Lebanese Broadcasting Corporation International (LBCI), Adma, Lebanon |
|  |  |
| Date | October 2012- March 2013 |
| Post | Freelancer  |
| Job description | Scientific documentaries subtitling for the following channels: Discovery Channel & Animal Planet |
| Languages | English/Arabic |
| Employer’s name & address  | SDI Media, Mansourieh, Lebanon |
|  |  |
| Date | April 2012 |
| Post |  Intern |
| Job description | Legal and technical translation |
| Languages | English/Arabic, Arabic/English |
| Employer’s name & address | Joelle A. Aziz (sworn translator), Jdeideh, Lebanon |
|  |  |
|  Education |  |
|  |  |
|  Date Degree |  September 2011, March 2014 Master’s degree in modern languages and translation |
| University | Holy Spirit University of Kaslik (USEK), Jounieh, Lebanon |
|  |  |
|  |  |
|  Date Degree University Date Degree |  October 2008, June 2011 Bachelor in modern languages and translation Holy Spirit University of Kaslik (USEK), Jounieh, Lebanon  June 2007 Lebanese Baccalaureate- Humanities |
| College |  Notre Dame des Apôtres (NDA) - Raouda |
|  |  |
| Languages |  |
|  |  |
| Arabic | Native language |
| English and French German | Speak and read fluently, and write with high proficiency Basic speaking, writing and reading (level I) |
| **Skills**  | - UN terminology, conference translation- Could easily adapt to a multicultural environment- Able to work under pressure- Social media manager (Twitter, Facebook), tweets scheduling, web browsing- Highly skilled in Word and Microsoft Outlook*References are available on request* |